



## Návod na montáž ventilátora

Bolo by to AIR i BIS?



**VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK, ĎAKUJEME ZA  
VÁŠ NÁKUP**



Poznámka: Pred začatím inštalácie si prečítajte pokyny!

**Comfort. Efficiency. Innovation**

**RoHS**



**UK  
CA**



## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O INŠTALÁCII

Táto príručka obsahuje dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, uvedenia do prevádzky a údržby zariadenia. Tieto informácie nezabývajú používateľa povinnosti dodržiavať všeobecné bezpečnostné pravidlá a predpisy týkajúce sa prevádzky zariadenia. Kopírovanie, distribúcia alebo postúpenie tejto príručky tretím stranám je povolené iba v spojení so zariadením. Výrobca nezodpovedá za úplnosť ani presnosť tejto dokumentácie.

Aj keď bolo zariadenie vyrobené v súlade s platnými technickými normami, stále existuje riziko zranenia osôb alebo poškodenia materiálu.

Odporúčania:

Pred inštaláciou a používaním zariadenia si pozorne a úplne prečítajte tento návod.

Manuál by mal byť uchovávaný na mieste ľahko dostupnom pre všetkých používateľov.

Pri odovzdávaní zariadenia tretej strane vždy priložte originálny návod.

## INŠTALÁCIA

**Pred montážou:**

Kanál bol skontrolovaný na prítomnosť cudzích predmetov.

Bolo vybrané miesto inštalácie, ktoré zabezpečilo bezpečnosť a stabilitu.

**Inštalácia ventilátora:**

Zariadenie bolo namontované na rovnom a stabilnom povrchu.

Ventilátor sa dá ľahko demontovať.

V kúpeľni: inštalované vo výške  $\geq 2,1$  m od podlahy alebo na inom bezpečnom mieste.

Ventilátor je chránený pred vysokými teplotami.

Vetracie potrubia boli nainštalované tak, aby do zariadenia netiekol kondenzát.

V miestnosti s pecami na tuhé alebo kvapalné palivo alebo plynovými spotrebičmi nebol nainštalovaný žiadny ventilátor.

Ventilátor nebol pripojený ku komínu ani k výfukovým potrubiam.

Boli použité iba certifikované materiály a montážne prvky.

Žiadne informačné značky na zariadení neboli odstránené ani zmenené.

**Kontrolný zoznam elektrických pripojení**

Pripojenia boli vykonané podľa priloženej elektrickej schémy.

Bola skontrolovaná zhoda napájacieho napätia a frekvencie s typovým štítkom zariadenia.

Je nainštalovaný hlavný vypínač s medzerou medzi kontaktmi najmenej 3 mm, ktorý odpojí všetky póly.

Hlavný vypínač sa nachádza na ľahko dostupnom mieste.

Typ káblov, ich prierez a spôsob vedenia boli vybrané certifikovaným elektrikárom.

**Kontrolný zoznam pre spustenie**

Bolo overené, že zariadenie je namontované a pripojené podľa pokynov.

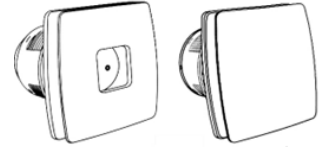
Boli skontrolované všetky mechanické a elektrické ochranné zariadenia (ochranné kryty, kryty, uzemnenie, bezpečnostné inštalácie).

Počas prvého behu sa skontrolovala neprítomnosť nasledujúcich prvkov:

nadmerné vibrácie,

neprirodzený hluk,

iné nezrovnalosti počas prevádzky zariadenia.



Zariadenie smú pripojiť a obsluhovať iba osoby s príslušnou kvalifikáciou a oprávneniami v súlade s platnými predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

Je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce:

pokyny uvedené v tejto dokumentácii,

príslušné technické normy a predpisy,

technické podmienky pre inštaláciu elektrických a vetracích zariadení,

národné zákony a miestne predpisy.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Za správnu inštaláciu, pripojenie a prevádzku zariadenia sú zodpovední projektanti, inštalatéri a technický personál prevádzkujúci zariadenie.

Pred začatím:

Skontrolujte zariadenie, či nie je viditeľne poškodené, prasknuté alebo či na ňom nechýbajú časti.

Prevádzkovanie neúplného, poškodeného alebo upraveného zariadenia je zakázané.

Počas používania:

Prevádzkové parametre uvedené v dokumentácii sa nesmú prekročiť.

Pred začatím akýchkoľvek servisných prác odpojte napájanie na všetkých póloch a zabezpečte inštaláciu proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.

Ochrana musí byť zabezpečená v súlade s elektrotechnickými predpismi vrátane ochrany pred:

- priamy dotyk,
- nasávanie cudzích telies do vnútra zariadenia,
- porušenie požadovaných bezpečnostných odstupov.

Je zakázané vyradať z prevádzky alebo obchádzať inštalácie a ochranné prvky, alebo zasahovať do ich správnej prevádzky.

Zariadenie nesmú používať nekvalifikované a neskúsené osoby, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za bezpečnosť.

Deti musia byť bezpečne vzdialené od zariadenia a nesmú k nemu mať prístup.

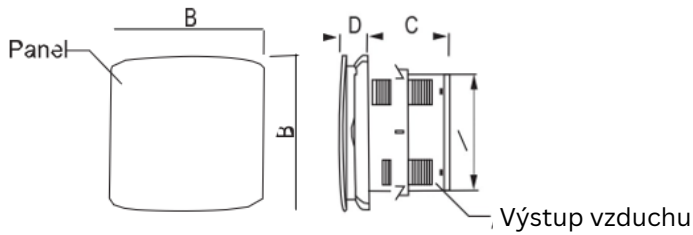
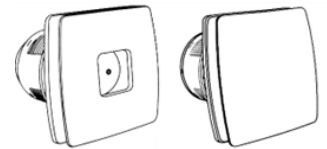
## Osud

Kúpeľňové ventilátory série AIR a BIS1 sú určené na odsávanie čistého vzduchu v systémoch všeobecného vetrania v zariadeniach:

- obytné,
- kancelária,
- verejné služby,
- obchod a služby,
- vzdelávacie a výchovné.

## ✚ VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O INŠTALÁCII

### 1. Rozmery produktu



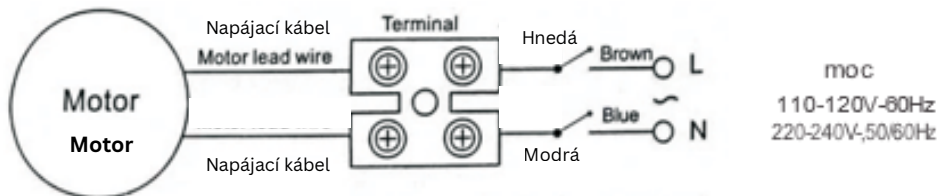
Model	<math>\langle B \rangle A</math>	B	C	D
100mm (4")	100mm	150mm	90mm	35mm
150mm (6")	150mm	193mm	100mm	35mm

### 2. Technické parametre

Poznámka: Nasledujúce špecifikácie slúžia len na referenčné účely. Podrobnosti nájdete na typovom štítku.

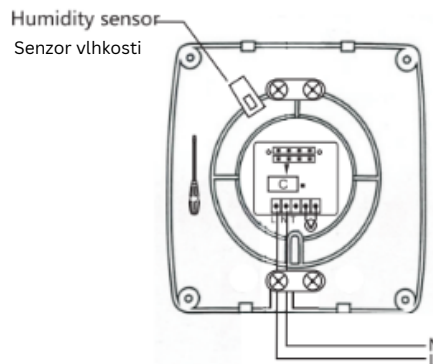
Model	Voltage	Power	Objem	Hluk
100 mm (4")	110-120 V~, 60 Hz 220-240 V~, 50/60	12 W	105 m <sup>3</sup> /h	34 dB
150 mm (6")		21 W	255 m <sup>3</sup> /h	35 dB

### 3. Schéma



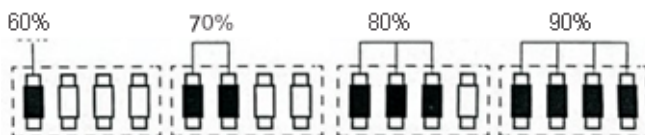
### 4. Pokyny na zapojenie

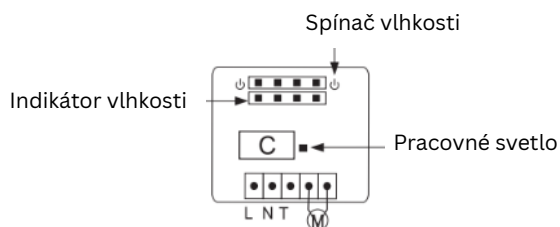
#### 4.1 Snímač vlhkosti



Bez pripojenia k ovládaciemu spínaču

#### 4.2 Systém senzorov vlhkosti na reguláciu úrovne vlhkosti

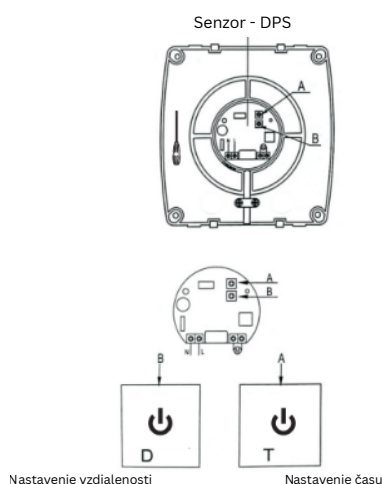




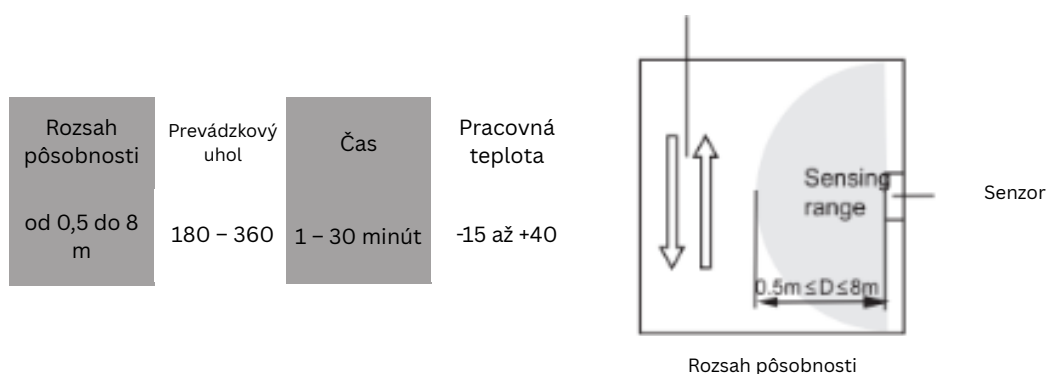
### 4.3 Návod na obsluhu snímača vlhkosti

Keď vlhkosť v miestnosti prekročí prahovú hodnotu senzora vlhkosti medzi 60 % a 90 %, odsávací ventilátor sa automaticky zapne a beží, kým vlhkosť neklesne na nastavenú úroveň. Ventilátor potom beží ešte 1 až 30 minút a potom sa vypne. Odsávací ventilátor je možné ovládať spínačom iba vtedy, keď je úroveň vlhkosti pod nastavenou prahovou hodnotou senzora vlhkosti. Odsávací ventilátor je možné zapnúť na odstránenie pachov; po vypnutí ventilátora bude odsávací ventilátor pokračovať v prevádzke ešte 1 – 30 minút.

### 5. Schéma zapojenia a pokyny pre snímač pohybu



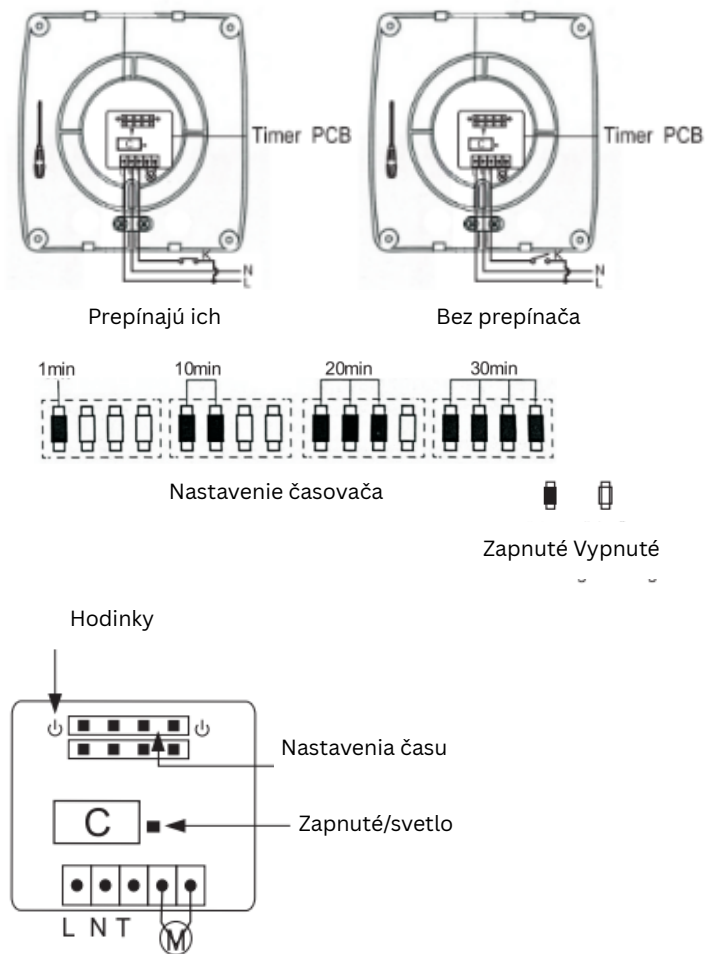
### 5.1 Špecifikácia prevádzkových parametrov systému snímačov pohybu



### 5.2 Systém pohybového senzora – Pokyny

Ventilátor so snímačom pohybu sa automaticky zapne, keď sa v rozsahu 0,5 m až 8 m zaznamená pohyb. Uhol detekcie je 180° x 360°. Ventilátor pracuje, kým sa pohyb nezastaví. Ventilátor bude pokračovať v prevádzke 1 až 30 minút podľa nastavenia časovača, potom sa vypne. Dosah detekcie je nastaviteľný od 0,5 m do 8 m. Prevádzkový dosah je možné nastaviť pomocou časovača (oneskorenie) a vzdialenosť pomocou prepínača (miniatúrne tlačidlo). Továrnske nastavenie je vzdialenosť 0,5 m a časovač 1 minúta.

## 6. Schéma zapojenia časového senzora



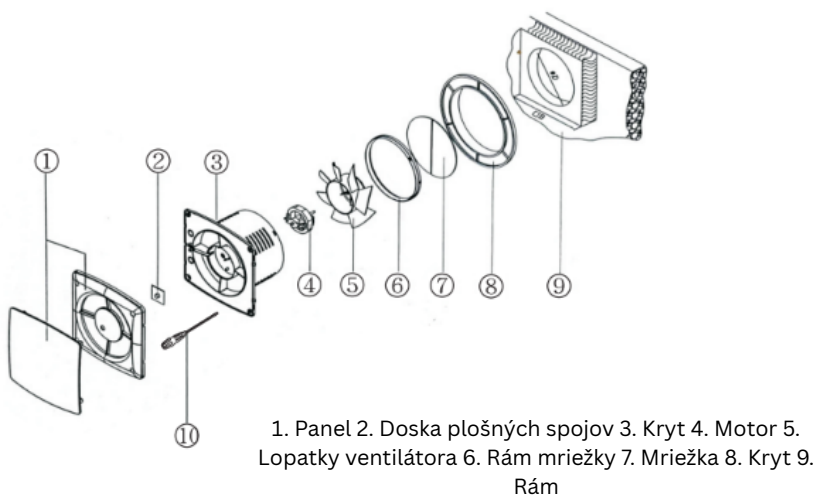
### 6.1 Systém časového senzora – Pokyny

Bez pripojenia spínača

Keď je ventilátor v prevádzke, bude fungovať na základe nastavenej úrovne časovača.

S prepínačom pripojenia Keď je ventilátor v prevádzke, ventilátor sa otáča podľa nastavenej úrovne vlhkosti.

## 7. Schéma inštalácie



## 8. Upozornenia

- 8.1 Montážna výška: nad 2,3 m od podlahy.
- 8.2 Ventilátor nikdy neinštalujte do stropu ani na miesto, kde by bol vystavený striekajúcej vode, nadmernej pare alebo vysokým teplotám. Nikdy neinštalujte potrubia do dymovodu obsahujúceho jedovatý plyn.
- 8.3 Pri používaní vypínača na ovládanie napájania sa vyhýbajte častému zapínaniu/vypínaniu vypínača. Vypnite vypínač, ak ventilátor dlhší čas nepoužívate.
- 8.4 Zabráňte vráteniu vzduchu do miestnosti cez otvorený dymovod alebo iné spotrebiče s otvoreným plameňom.
- 8.5 Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť odborník z údržbárskeho oddelenia výrobcu alebo podobný špecializovaný elektrikár s použitím špeciálneho kábla, alebo ho musí vymeniť výrobca či údržbárske oddelenie.
- 8.6 Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- 8.7 Zariadenie musí byť nainštalované pomocou vypínača so všetkými pólmi. Medzera medzi vypínačmi nesmie byť menšia ako 3 mm.
- 8.8 Mal by byť namontovaný vetrací kryt, aby sa zabránilo vniknutiu vody a škodcov.

## 9. Údržba

Pravidelné čistenie zariadenia je nevyhnutné, pretože nahromadené nečistoty môžu viesť k zníženiu výkonu, nevyváženosti komponentov a skráteniu životnosti ventilátora.

Pred začatím akejkoľvek údržby alebo opravy:

odpojte napájanie (všetky póly),

uistite sa, že neoprávnená opätovná aktivácia zariadenia je nemožná.

Postup čistenia:

- Odpojte káble a chráňte ich pred dotykom.
- Demontujte ventilátor, potom odstráňte uzáver, kryt a obežné koleso.
- Prach a nečistoty odstráňte mäkkou handričkou alebo kefou.
- V prípade silného znečistenia použite mierne navlhčenú handričku s jemným, neutrálnym čistiacim prostriedkom (odporúča sa vyskúšať na nenápadnom mieste).

Zákazy a preventívne opatrenia:

- Nepoužívajte vodu s teplotou nad 50 °C, benzín, benzén, riedidlá, organické rozpúšťadlá ani ostré nástroje.
- Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda.
- Neumývajte žiadne komponenty v umývačke riadu.
- Ložiská nevyžadujú údržbu – nemusia sa mazať.

Po vyčistení:

- Časti osušte prirodzene alebo mäkkou, suchou handričkou.
- Zostavte komponenty v opačnom poradí.
- Pred opätovným pripojením sa uistite, že je napájanie úplne odpojené (na všetkých póloch).

Pozor:

Poškodené zariadenie alebo komponenty by sa mali vymeniť. Ventilátor by mal opraviť autorizovaný servisný stredisko a napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár.

## VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH

Vydavateľ vyhlásenia: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy NIP: 6463025040 | REGON: 543175153 Dovožca produktu:

➔ VENTILÁTOR: AIR100, AIR150, BIS100, BIS150 Krajina pôvodu: Čína  Vyhlásenie o zhode Spoločnosť ergowave sp. z o.o. vyhlasuje, že vyššie uvedené produkty: sú bezpečné na používanie,

spĺňať požiadavky uvedené v technickej dokumentácii výrobcu,

a spĺňať platné smernice a technické normy Európskej únie.

⚙️ Charakterizácia a testovanie zhody

Výkonnostné vlastnosti výrobku zodpovedajú technickým požiadavkám uvedeným v platných predpisoch EÚ.

Skúšky zhody boli vykonané v súlade s nasledujúcimi smernicami:

Smernica 2014/30/EÚ (EMC): Použité harmonizované normy:

- EN 60335-1:2012 +A1:2019+A2:2019+A11:2014+A12:2017+A13:2017+A14:2019+A15:2021
- EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
- EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Skúšobné protokoly: SPT220110M05001-C1; SPT220110M05001-C2

📍 Miesto a dátum vydania vyhlásenia: Tychy, 01.01.2026

## ZÁRUČNÝ LIST

Záruka udelená: .....

Dátum záruky: .....

Číslo faktúry / preberací protokol: .....

Model zariadenia/sériové číslo:.....

1. Na výrobky sa vzťahuje 24-mesačná záruka výrobcu, ktorá platí od dátumu predaja.
2. Ak je zariadenie opravené v záruke, záručná doba sa predlžuje o dobu trvania opravy, počítanú v celých dňoch.
3. Záruka sa vzťahuje na skryté výrobné chyby výrobkov.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:
  - nesprávna inštalácia, uvedenie do prevádzky alebo prevádzka v rozpore s technickou dokumentáciou zariadenia,
  - nesprávne pripojenie alebo napájanie zariadenia iným napätím, ako je uvedené na výkonovom štítku a/alebo v technickej a prevádzkovej dokumentácii,
  - prevádzka v podmienkach, ktoré nie sú v súlade s určeným použitím a konštrukčnými parametrami (napr. prítomnosť tukov, prachu, extrémne vysoké alebo nízke teploty),
  - spaľovanie elektromotorov v dôsledku prevádzky zariadenia bez požadovanej tepelnej ochrany uvedenej v technickej a prevádzkovej dokumentácii,
  - nesprávna alebo zanedbaná údržba podľa technickej dokumentácie.
5. Akékoľvek poškodenie zariadenia, na ktoré sa vzťahuje záruka, je potrebné nahlásiť na adresu: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy; emailom: office@ergowave.eu
6. Sťažnosť by mala obsahovať:
  - model zariadenia,
  - sériové číslo,
  - dátum podania,
  - popis poškodenia,
  - dátum nákupu,
  - kópiu dokladu o kúpe.
7. Sťažnosti sa posudzujú do 30 dní od dátumu podania.
8. Zariadenie musí byť rozobraté, riadne zabalené a odoslané na nasledujúcu adresu:
9. Ak bude reklamácia uznaná, zariadenie bude opravené alebo vymenené a vrátené kupujúcemu. Náklady na dopravu hradí garant.
10. Ručiteľ si vyhradzuje právo zvoliť si spôsob realizácie záruky – oprava alebo výmena za nové zariadenie.
11. V prípade neoprávnenej reklamácie bude zariadenie opravené a/alebo vrátené na náklady Kupujúceho po tom, čo Kupujúci prevezme náklady na opravu a prepravu.
12. Akékoľvek neoprávnené opravy alebo konštrukčné úpravy zariadení rušia platnosť záruky.
13. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Kupujúceho vyplývajúce z ustanovení o záruke na vady predanej veci.

## POZOR:

Na konci svojej životnosti by malo byť zariadenie odovzdané autorizovanému zariadeniu na likvidáciu odpadu alebo predajcovi, ktorý ponúka služby zberu použitých elektrických zariadení.

Správne oddelenie odpadu a elektrických zariadení zabraňuje negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie a zároveň umožňuje získavanie surovín a úsporu energie.

Povinnosť separovaného zberu použitých zariadení je označená symbolom prečiarknutého odpadkového koša na zariadení.

Nezákonná likvidácia zariadenia podlieha administratívnym sankciám v súlade s platnými právnymi predpismi.

ergowave sp. z o.o. ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Polska, NIP:6463025040 | REGON:543175153



EMAIL: OFFICE@ERGOWAVE.COM



TELEFON: (0048) 533-319-109

www.ergowave.eu